

Terms of sale and delivery for konfAir a/s



The Terms of Sale and Delivery for konfAir a/s, Orebygårdvej 13, 7400 Herning, Denmark, CVR no. 10 54 32 74, hereinafter called konfAir a/s, shall apply to all orders – and prevail over any such terms or similar terms from a customer – unless the terms are derogated from by express written agreement. The Terms of Sale and Delivery shall be subject to changes periodically and without notice.

The customer hereby declares to have read, fully understood and accepted these Terms of Sale and Delivery.

1. ORDER CONFIRMATION

A final agreement on sale and delivery of goods shall only have been entered into once konfAir a/s has confirmed the order in writing. The order is accepted subject to goods, raw materials and the like being available. If unforeseen events arise or if unsatisfactory credit information about the customer is obtained after konfAir a/s's acceptance of the order, konfAir a/s will be entitled to cancel any order without incurring any liability for this or to demand the provision of a fully adequate bank guarantee. Cancellation of orders by the customer cannot be accepted unless otherwise agreed in writing and accepted by konfAir a/s on a case by case basis.

2. TERMS OF DELIVERY

The goods shall be delivered in accordance with ICC Incoterms 2000 ex works Herning (konfAir a/s's business address), Denmark, unless otherwise specifically agreed and stated in the order confirmation in exceptional cases. konfAir a/s may, depending on the circumstances, assist in arranging dispatch of the ordered goods if this has been agreed in writing and accepted by konfAir a/s on a case by case basis and always for the customer's account.

konfAir a/s passes on information about company name, address, contact person, telephone number to the forwarder used to deliver the goods ordered.

3. DELIVERY TIME AND DELAY

The delivery time will be stated in the order confirmation. konfAir a/s shall be entitled to postpone the delivery time by fourteen (14) days and shall immediately notify the customer in writing of any such postponement. In the event of force majeure, cf., however, the provisions below, delivery may be postponed until the obstacle ceases and ordinary trading and transport become possible.

4. PRICES

All prices are stated in Danish kroner (DKK) and exclusive of VAT. The prices are stated subject to changes in customs duties and excise duties of any kind as well as exchange rate fluctuations, which may consequently be added to the prices until delivery is made. konfAir a/s shall notify the customer hereof in writing without undue delay.

5. PAYMENT, CHARGING OF INTEREST AND DEFAULT INTEREST

Unless otherwise agreed in writing, the purchase price shall fall due for payment as follows: 14 days after invoice date. Default interest of 1.5% per month will be charged after the due date in the event of non-payment. If the customer fails to make payment, the debt collection legislation in force at any given time shall, moreover, apply. konfAir a/s may postpone delivery of orders or cancel orders by written notice and without incurring any liability for this if the customer is in arrears with payment for previous consignments delivered. konfAir a/s reserves the right to cancel the order if payment is not made on the due date. Any financial loss that konfAir a/s incurs as a result hereof shall be compensated fully by the customer.

6. RETENTION OF TITLE

All goods shall remain konfAir a/s's property until full payment has been made. All costs incurred in connection with the enforcement of the retention of title shall be paid by the customer.

7. COMPLAINTS AND REMEDIES

Any complaint shall be submitted in writing, and it must be documented that it has been received by konfAir a/s not later than eight (8) days after delivery or – in the event of delay – expected delivery of the goods. In the event of non-visible damage, the complaint shall likewise be submitted not later than eight (8) days from when the defect or deficiency could have been ascertained upon careful inspection, however, not later than three (3) months after the delivery date. Only the specifically delayed or defective goods in the order may be cancelled. If, moreover, part of the order is not delivered or is delayed or if part of the order is defective or deficient, the order may only be cancelled for this part of the order. Any complaint must be specific, documented and contain a precise specification of the contents of the complaint. No returns will be considered without prior written acceptance by konfAir a/s.

8. EXEMPTION FROM LIABILITY (FORCE MAJEURE)

konfAir a/s shall not be liable vis-à-vis the customer if the following non-exhaustive circumstances of force majeure occur after the order confirmation and prevent or postpone the performance of the agreement: war and mobilisation, riot and civil unrest, acts of terrorism, natural disasters, strikes and lockouts, scarcity of goods, faults, defects or delay in delivery from sub-suppliers or if sub-suppliers are otherwise hit by the present circumstances, fire, lack of means of transportation, exchange control regulations, import and export restrictions, death, illness or absence of key staff members, computer viruses or any other circumstances that are beyond konfAir a/s's direct control. In such case, konfAir a/s shall be entitled to postpone delivery until the obstacle to the performance of the agreement has ceased or, alternatively, to cancel the agreement in full or in part without incurring any liability for this. If the above circumstances of force majeure result in delivery being postponed for more than six (6) months, the customer may freely cancel the order without incurring any liability for this.

9. LIMITATION OF LIABILITY

konfAir a/s shall, in any lawfully agreed respect and for all types of damages, including product liability, not be liable for any direct or indirect business interruption loss, consequential loss or any other loss whatsoever. In the event of termination or cancellation, the maximum liability shall consequently be repayment of the payment made for the delayed or defective part of the order.

10. VENUE AND GOVERNING LAW

The agreement shall be governed by Danish law with the exception of the rules under international private law in force at any given time. The Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The nearest and relevant Danish District Court to konfAir a/s' head office in Denmark has been agreed as the proper venue. However, konfAir a/s shall be entitled to demand that any dispute shall be settled by arbitration by the Danish Institute of Arbitration or the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC). The arbitration tribunal shall sit in Denmark and the arbitration proceedings shall be conducted in Danish.

Salgs- og Leveringsbetingelser for konfAir a/s



konfAir a/s, Orebygårdvej 13, 7400, Herning, Cvr-nr. 10 54 32 74 i det følgende benævnt konfAir a/s's salgs- og leveringsbetingelser er gældende – og gælder forud for andre sådanne eller lignende betingelser fra en kunde - for alle ordrer med mindre fravigelse er udtrykkeligt skriftligt aftalt. Salgs- og leveringsbetingelserne kan ændres løbende og uden varsel.

Kunden erklærer at have læst og fuldt forstået samt accepteret disse salgs- og leveringsbetingelser.

1. ORDREBEKRÆFTELSE

Endelig aftale om salg og levering er først indgået når konfAir a/s har bekræftet ordren skriftligt. Ordren er accepteret under forudsætning af varer, råvarer og lignende værende tilgængeligt. I tilfælde af uforudsete hændelser eller utilfredsstillende soliditetsoplysninger på kunden opstået henholdsvis fremkommet efter ordrens accept, da vil konfAir a/s være berettiget til ansvarsfrit at annullere enhver ordre eller kræve fuldt dækkende bankgaranti. Annullering af ordrer fra kunden kan ikke accepteres med mindre andet er skriftligt aftalt og accepteret af konfAir a/s i hvert enkelt tilfælde.

2. LEVERINGSBETINGELSE

ICC Incoterms 2000 ex works Herning (forretningsadresse for konfAir a/s), Danmark, med mindre andet undtagelsesvist efter konkret aftale fremgår af ordrebekræftelsen. konfAir a/s kan efter omstændighederne konkret bistå med at arrangere og afsende varer, hvis dette er skriftligt aftalt og accepteret af konfAir a/s i hvert enkelt tilfælde og altid for kundens regning.

konfAir a/s videregiver oplysninger omkring firmanavn, adresse, kontaktperson, telefonnummer til de fragtfirmaer, der benyttes til levering af de bestilte varer.

3. LEVERINGSTID OG FORSINKELSE

Leveringstiden fremgår af ordrebekræftelsen. konfAir a/s har ret til at udskyde leveringsfristen i 14 dage og skal straks en sådan udskydelse bliver relevant skriftligt underrette kunden herom. I tilfælde af force majeure jf. dog nedenfor kan leveringen udskydes, indtil hindringen ophører, og sædvanlig handel og transport er muligjort.

4. PRISER

Alle priser er i danske kroner DKK og eksklusive moms. Der tages forbehold for ændringer i toldafgifter og forbrugsskatter af enhver art samt valutaudsving, der således kan pålægges priserne frem til levering. konfAir a/s skal uden ugrundet ophold give skriftlig meddelelse herom overfor kunden.

5. BETALING, RENTEBEREGNING OG MORA

Købesummen forfalder til betaling – med mindre andet er skriftligt aftalt: Senest fjorten dage efter faktura dato. Efter forfaldstid beregnes ved manglende betaling 1,5 % per måned i rente. Betaler kunden ikke, finder den til enhver tid gældende inkassolovgivning anvendelse i øvrigt. konfAir a/s kan ved skriftlig meddelelse ansvarsfrit udskyde levering af eller hæve ordrer, såfremt kunden er i restance med betaling for tidligere leverancer. konfAir a/s tager forbehold for at hæve ordren, såfremt der ikke betales rettidigt. Ethvert økonomisk tab konfAir a/s lider herved skal erstattes fuldt af kunden.

6. EJENDOMSFORBEHOLD

Alle varer forbliver konfAir a/s's ejendom, indtil betaling er erlagt fuldt ud. Alle omkostninger i forbindelse med håndhævelse af ejendomsforbeholdet påhviler kunden.

7. REKLAMATION OG BEFØJELSER

Reklamation skal ske skriftligt og være dokumenteret modtaget hos konfAir a/s senest 8 dage efter varens levering, eller ved forsinkelse forventet levering. Ved ikke-synlige skader skal reklamation ske på lignende måde senest 8 dage efter, at manglen ved grundig undersøgelse kunne være konstateret - dog ikke mere end 3 måneder fra levering. Der kan alene ske ophævelse for de konkret forsinkede eller mangelfulde varer i en ordre. Udebliver eller forsinkes i øvrigt en del af ordren eller er en del af ordren mangelfuld kan der alene ske ophævelse heraf. Enhver reklamation skal være specifik, dokumenteret og præcis angive reklamationens indhold. Returnering kan ikke ske uden forudgående skriftlig accept af konfAir a/s.

8. ANSVARSFRIHED (FORCE MAJEURE)

konfAir a/s er ikke ansvarlig overfor kunden, når følgende ikke-udtømmende force majeure lignende omstændigheder indtræder efter ordrebekræftelsen og hindrer eller udsætter opfyldelsen af aftalen: krig og mobilisering, oprør og uroligheder, terroraktioner, naturkatastrofer, strejker og lockouts, vareknaphed, mangler eller forsinkelse ved levering fra underleverandører eller når disse er ramt af nærværende omstændigheder i øvrigt, brand, manglende transportmuligheder, valutarestriktioner, import- og eksportrestriktioner, dødsfald, sygdom eller fratreden af nøglepersoner, edb-vira eller andre omstændigheder, som konfAir a/s ikke er direkte herre over. I dette tilfælde er konfAir a/s berettiget til at udskyde levering, indtil opfyldeshindringen er ophørt eller alternativt ansvarsfrit annullere aftalen helt eller delvist. Medfører ovenstående, at levering udskydes i mere end 6 måneder kan kunden frit og uden ansvar annullere ordren.

9. ANSVARSBEGRÆNSNING

konfAir a/s er i enhver lovlig aftalt henseende inklusiv vedrørende produktansvar ikke ansvarlig for direkte som indirekte driftstab eller tab i øvrigt. Ved ophævelse kan der således alene maksimalt ske tilbagebetaling af den erlagte betaling for den forsinkede eller mangelfulde del af ordren.

10. VÆRNETING OG LOVVALG

Aftalen er underlagt dansk ret undtagen de til enhver tid gældende internationalt private retlige regler. Den internationale Købelov (CISG) skal ikke finde anvendelse. Som værneting er aftalt den til konfAir a/s hovedkontor nærmeste og relevante byret i Danmark. Enhver tvist har konfAir a/s dog ret til at kræve løst ved voldgift ved Det Danske Voldgiftsinstitut eller Voldgiftsretten under det Internationale Handelskammer (ICC), hvor stedet skal være Danmark og processproget skal være dansk.

Verkaufs- und Lieferbedingungen der fir- ma konfAir a/s

Die Verkaufs- und Lieferbedingungen der Firma konfAir a/s, Orebygårdvej 13, 7400 Herning, Dänemark, USt.-Id-Nr. 10 54 32 74, im Folgenden konfAir a/s genannt, gelten – und haben Vorrang für andere oder ähnliche Bedingungen eines Kunden – für alle Aufträge, sofern nichts Abweichendes ausdrücklich schriftlich vereinbart ist. Die Verkaufs- und Lieferbedingungen können laufend und fristlos geändert werden.

Der Kunde erklärt, diese Verkaufs- und Lieferbedingungen gelesen, verstanden und angenommen zu haben.

1. AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

Ein endgültiger Vertrag über Verkauf und Lieferung wird erst dann abgeschlossen, wenn die Firma konfAir a/s den Auftrag schriftlich bestätigt hat. Der Auftrag gilt als angenommen, unter der Voraussetzung, dass Waren, Rohstoffe und Ähnliches zugänglich sind. Bei unvorhersehbaren Ereignissen oder unbefriedigenden Bonitätsauskünften über den Kunden, die nach der Auftragsannahme eintreffen oder bekannt werden, ist die Firma konfAir a/s berechtigt, unter Haftungsausschluss von jedem Auftrag zurückzutreten bzw. eine den vollen Betrag deckende Bankbürgschaft zu fordern. Ein Rücktritt von Aufträgen seitens des Kunden ist nicht gestattet, wenn ein anderes nicht schriftlich vereinbart und in jedem Einzelfall von der Firma konfAir a/s bestätigt wurde.

2. LIEFERBEDINGUNG

ICC Incoterms 2000 ab Fabrik Herning (Geschäftssitz der Firma konfAir a/s), Dänemark, wenn ein anderes nicht ausnahmsweise nach ausdrücklicher Vereinbarung der Auftragsbestätigung zu entnehmen ist Die Firma konfAir a/s kann infolge der Umstände dem Kunden bei der Handhabung und dem Versand der Waren konkret zur Seite stehen, wenn dies in jedem Einzelfall und immer auf Kosten des Kunden schriftlich vereinbart und von der Firma konfAir a/s bestätigt wird.

konfAir a/s gibt Informationen über den Firmennamen, die Adresse, die Kontaktperson, die Telefonnummer zu den Spediteuren bekannt, die zur Lieferung der bestellten Ware verwendet wurden.

3. LIEFERZEIT UND LIEFERVERZUG

Die Lieferzeit ist der Auftragsbestätigung zu entnehmen. Die Firma konfAir a/s ist berechtigt, die Lieferfrist um 14 Tage zu verlängern, und hat unverzüglich den Kunden schriftlich darüber zu unterrichten, sofern eine solche Verlängerung erforderlich wird, Im Falle höherer Gewalt, vgl. jedoch unten, kann die Lieferung verschoben werden, bis das Hindernis aufhört und üblicher Handel und Transport wieder ermöglicht sind.

4. PREISE

Alle Preise verstehen sich in DKK ausschl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Vorbehalten bleiben Änderungen der Zollgebühren und Verbrauchssteuern jeder Art sowie Währungsschwankungen, die somit den Preisen bis zur Lieferung zugerechnet werden können. Die Firma konfAir a/s hat den Kunden unverzüglich schriftlich darüber zu unterrichten.

5. ZAHLUNG, ZINSBERECHNUNG UND ZAHLUNGSVERZUG

Der Kaufbetrag wird wie folgt zur Zahlung fällig – soweit ein anderes nicht schriftlich vereinbart wurde: innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum. Ab Fälligkeit werden bei Nichtzahlung monatliche Zinsen in Höhe von 1,5 % berechnet. Kommt der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nach, so gelten im Übrigen die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen über Inkasso. Die Firma konfAir a/s kann durch schriftliche Mitteilung unter Haftungsausschluss die Lieferung von Aufträgen verschieben oder von Aufträgen zurücktreten, sofern der Kunde mit der Zahlung früherer Lieferungen in Verzug ist. Die Firma konfAir a/s behält sich das Recht auf Rücktritt von Verträgen vor, sofern die Zahlung nicht rechtzeitig erfolgt. Für jeden wirtschaftlichen Verlust, den die Firma konfAir a/s hierdurch erlitten hat, hat der Kunde einen vollständigen Schadensersatz zu leisten.

6. EIGENTUMSVORBEHALT

Alle Waren bleiben bis zur vollständigen Zahlung Eigentum der Firma konfAir a/s – der Eigentumsvorbehalt wird in größtmöglichem Umfang nach deutschem Recht vereinbart. Sämtliche aus der Durchsetzung des Eigentumsvorbehalts entstehende Kosten obliegen dem Kunden.

7. MÄNGELRÜGEN UND BEFUGNISSE

Eine Mängelrüge hat schriftlich zu erfolgen und muss spätestens 8 Tage nach der Lieferung der Ware oder – bei Verzug – nach voraussichtlicher Lieferung nachweislich bei der Firma konfAir a/s eingegangen sein. Bei verborgenen Schäden hat die Mängelrüge spätestens 8 Tage, nachdem der Mangel bei gründlicher Prüfung hätte festgestellt werden können, ähnlicherweise zu erfolgen – jedoch nicht mehr als drei Monate nach der Lieferung. Ein Rücktritt vom Vertrag kann nur für die direkt verspäteten oder mangelhaften Waren eines Auftrags erfolgen. Bei Nichtlieferung oder im Übrigen späterer Lieferung eines Teils des Auftrags bzw. bei einem teilweise mangelhaften Auftrag kann ein Rücktritt nur diesbezüglich erfolgen. Jede Mängelrüge hat spezifisch und nachweislich zu sein und muss den Inhalt der Mängelrüge genau angeben. Eine Rückgabe kann nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Firma konfAir a/s erfolgen.

8. HAFTUNGSBEFREIUNG (HÖHERE GEWALT)

Die Firma konfAir a/s haftet dem Kunden gegenüber nicht, wenn folgende nicht erschöpfende, der höheren Gewalt ähnliche Umstände nach Auftragsbestätigung eintreten und die Erfüllung des Vertrags verhindern oder verzögern: Krieg und Mobilisierung, Aufruhr und bürgerliche Unruhen, Terroraktionen, Naturkatastrophen, Streiks und Aussperrungen, Warenknappheit, Mängel oder Verzögerung von Lieferungen von Zulieferern, oder wenn diese im Übrigen von den erwähnten Umständen betroffen sind, Feuer, fehlende Transportmöglichkeiten, Währungsbeschränkungen, Einfuhr- und Ausfuhrbeschränkungen, Todesfall, Krankheit oder Ausscheiden von Schlüsselpersonen, EDV-Viren oder sonstige von der Firma konfAir a/s nicht zu vertretende Umstände. In diesen Fällen ist die Firma konfAir a/s berechtigt, die Lieferung bis zur Beseitigung des Hindernisses der Erfüllung zu verschieben bzw. unter Haftungsausschluss ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. Bewirkt das Obige eine Verzögerung der Lieferung um mehr als 6 Monate, ist der Kunde berechtigt, frei und unter Haftungsausschluss vom Auftrag zurückzutreten.

9. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Die Haftung der Firma konfAir a/s für direkte oder indirekte Betriebsausfälle oder sonstige Verluste bleibt in jeder gesetzlich vereinbarten Beziehung – hierunter bezüglich Produkthaftung – ausdrücklich ausgeschlossen. Bei Rücktritt erfolgt somit höchstens eine Rückzahlung der geleisteten Zahlung für den verzögerten oder mangelhaften Teil des Auftrags.

10. GERICHTSSTAND UND ANZUWENDENDEN RECHT

Der Vertrag unterliegt dem dänischen Recht abgesehen von den jeweils gültigen Bestimmungen des internationalen Privatrechts. Das internationale Kaufrecht (CISG) findet keine Anwendung. Gerichtsstand ist gemäß Vereinbarung das für den Ort des Hauptsitzes der Firma konfAir a/s zuständige Amtsgericht in Dänemark. Die Firma konfAir a/s ist jedoch berechtigt, die Lösung jeder Streitigkeit im Schiedsverfahren durch Das Dänische Schiedsinstitut oder vor dem Schiedsgericht der Internationalen Handelskammer (ICC) zu verlangen, wobei das Prozessland Dänemark und die Prozesssprache Dänisch sein muss.